





**ପ୍ରଦୀପ୍ ମହାନ୍ତି ପ୍ରଦୀପ**

ශ්‍රී ලංකාවේ පළුවන ඉපරෙක්ම සිංහල පුත්ත්පත  
කොළඹ කැනෙකි මූල්‍යාලු, කොළඹ 8, දෙ.ක. 2695984, 4899611 දැන් 2692586  
ඊමේල්: pradeepaya@yahoo.com, වෙබ් අඩවිය: www.colombocatholicpress.com

క్రింది లింకుల వివరాలను ప్రాచీన మార్కెట్‌లలో ఉన్న వివరాలతో ఒక సహాయమానికి ఇంగ్లీష్ భాషలో అనువాదించాలి.

# අදුනන දේශපාලන හූමිකාව තුළ කතෝලිකයා

६०

ପ୍ରତିରୋଧକାରୀ ହେ କୈଛିମ ଲାଭନିରଣ୍ୟରେ ପେର ପିଲିଦ  
ପାଞ୍ଚ ଵିଶ୍ଵ ଉଦ୍ଦିରଣ୍ୟ ଲାଭ ଆଲୋଚନାକାରୀ ତଥିରୁଣ୍ଡ ଯତ୍ନ  
ପ୍ରକାଶ କାଳ ଦୂର ଭବିତ ଅଥବା ଏକ ପିଲିତାତ୍ତ୍ଵ ଉପରେ ଯେତ୍ରକାମୀ  
କାରିଗରି କାଳ ଦୂର ଭବିତ କିମ୍ବା ଏକ ଅନୁଭବ କାମକାରୀ  
କାରିଗରି କାଳ ଦୂର ଭବିତ କିମ୍ବା ଏକ ଅନୁଭବ କାମକାରୀ  
କାରିଗରି କାଳ ଦୂର ଭବିତ କିମ୍ବା ଏକ ଅନୁଭବ କାମକାରୀ  
କାରିଗରି କାଳ ଦୂର ଭବିତ କିମ୍ବା ଏକ ଅନୁଭବ କାମକାରୀ

මේ සඳහා මේ දේශයේ උපන් සංස්කී තුනිකෙටුව ඇත්තේ  
කැනෑලික ලුධිකෙන් හට ඇත් අදින් පිළිබඳව කරන  
වේර්ණයක් ලෙස මෙය කළකා ධිලුන මෙන් අපි මේ  
මොනාගේ බැංකිමත් තුන්හිටි ප්‍රමුණ්ගාමී

# କନ୍ତେଳିକ କଣ୍ଠାର୍ଥୀ କଲ୍ପିତ ବିରମ୍ଯ୍ୟ ଶିଖ ବିଷୟକାଣ୍ଡିନ୍ କରୁ କୁରଣ୍ଦେଶ୍ୱର



ප ස්වාමින්වහන්සේගේ  
මිදි උයන් සෙවය  
කරන නිසි විෂ්වාසකයිනට  
(මලභි 20-16) ආවේණික  
වූ වරිතාගය වනුයේ, ලොවු  
පුරා විතිදී නිය ක්‍රියාත්මක  
ග්‍රාවකයින්ගේ දැකිය  
ස්ථාවාච්ඡා

ଦେଉ ରୁକ୍ଷୟ ଦେଖିଲ  
ଏତେହି ଦେଖିଲିମାନଙ୍କ  
ଅନ୍ଧାଳୁଳି ଲୋକଙ୍କ କୁର୍ଯ୍ୟ  
ଅପରିପ୍ରକାଶ କିମ୍ବା ଅପ୍ରକାଶ  
ଶ୍ଵରୁପରୁଲିଲିମି କିମ୍ବା  
ଲାଗିଲି କିମ୍ବା ଅନାମାବ  
ପ୍ରୀତି ଅନ୍ଧାଳୁଳି  
ପିଲିବାଦ ଦେଖିଲାମାନଙ୍କ  
ଲାଗିଲାମି - ଅତେଜ

ଅୟାର୍ଥଲିଙ୍ଗିଦେ କିମନିଲିମିଦେ  
ତଳମିନେ ପ୍ରକଳ୍ପ ପ୍ରକଳ୍ପକ  
ଦୁଇମାହିରାମାନିକିମି  
ଶ୍ଵାସରେଖିକି ତାବି ନାମିଲ  
ପଦଧାର ନାମିଲ ଅନ୍ଯାଯକିମି  
ପ୍ରକଳ୍ପକିମିଲି କରୁ ତଣି  
ଶୀତିଲ ଚିତ୍ତିରୁ ଆରମ୍ଭ କଲିଲ  
କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ କାହିଁ  
ଦୂରପଦଧାର କାହିଁ କାହିଁ  
ଦୂରପଦଧାର କାହିଁ କାହିଁ  
ଦୂରପଦଧାର କାହିଁ କାହିଁ

**ଅତି ଦେବତା ଦେଖିବା  
ପିରଙ୍କ ରାଜୁର**

ଯଥିଲ୍ଲାହାନ୍ତିକ ଦେଖି ତପାମେ  
ଯନ୍ତ୍ରଣାତିକ କାହାରି ଆ  
ଆଗିଲିଲିହାନ ତିଳୀ  
ଶିକ୍ଷିତ ଶାତାର୍ଥ ଲିଖିଲାହ  
ବ୍ୟାଧ ବ୍ୟାଧ ବ୍ୟାଧ  
ଆଶ୍ରମପାଦିକାରୀ ବ୍ୟାଧ  
ଏଇ ଶାତାର୍ଥ ତିଳୀ ଲିଖିଲାହ  
ତିଳୀରିଲାହ ତଳାରୀ କାହାରି  
ଶିକ୍ଷିତ ତଳାରୀ କାହାରି

ମିଶ୍ରମାଲୁର୍ଯ୍ୟ ମେରି  
ହିତେଜୁଣ୍ଠନ୍ ଲିଙ୍ଗନ  
ଚଦ୍ରହୀବ. ଆମ ଲୁହାପଦ୍ମ  
କେତେବୀଳି କରି କାହାରିବା  
ଦୂରତତେ କିମ୍ବ ଚାଲୁହାଲିକ  
ତରଣେ ଦୂରତତେ କାହାରିବା  
ତଥିଲୁଧ୍ୟ ଦୂରତତେ କାହାରିବା  
ଜଳିଲିଲି ମନରିଲି ପ୍ରଦ୍ୟୁମ୍ନ  
କୁଷିତ୍ତାବି କରିବା  
ଉତ୍ତରିଲି କାହାରିବା  
ପଂଜାବିକି ଲାହାଲିରଣ  
ଭୁଲିନ୍ ନିଯେତନ୍ ପିଲା  
ପ୍ରଦ୍ୟୁମ୍ନ କରିବା କାହାରିଲି  
ଅନିନ୍ ଦୂର କଲାପିନ  
ପାଲିବ ବେଳାତୁ କିମ୍ବ  
ଵିଜିନ୍ ଐଲାବାନ୍ କରିବା  
ପ୍ରବନ୍ଧକ. ଏବିଦ ଭାରିକ  
ଦ୍ୱାରାବିନାଲିଯ ଦେଖିଲେ  
କିମ୍ବ ଲିଙ୍ଗମିଳିବେଳିତ ଜ  
କାହାର ହାର କ୍ରୁରିଲେଣ୍ଟ  
ଆରିକବିଧନ ବିନ୍ଦୁ ଗ

ପିଲିବ୍ର ରୁହାରିଲି ଲାଗେ  
ଲେଖିଲି କଣ୍ଠରେ ରିହି  
ମୟକ ଲିଲି ଶଳିରିଲି ତ୍ରି  
ଦୟିକେ ଶୁଭାଲେ ଲିହିଲି  
କଣ ପ୍ରତିନିଧି ଲାଗେ  
ଶବ୍ଦ ଦୂରରିଲି କଣିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ  
ଲିମିଲିଲିଲିଲି କରାରୁଣ  
ଯେତେ କଲିଲି ତୁମି  
ଶକ୍ତି କଣାକାନ୍ତ ଅନନ୍ତ ତ୍ରି  
ଅବିନାଶ କଣ ପରିତ୍ରାଣ  
ଯେଦ୍ଯକ୍ଷିଣାକାନ୍ତ କଲିଲିଲି  
ଲିତନ୍ତା ଦେଖି ତଥ କଲିଲିଲି  
ଦୁ ନିରାକରଣସେ କିମିଲି ଯଦ୍ବା  
ଲବନାଶ ଦୃଶ୍ୟ ତୁମାରୁହ  
ଏ କଣିକେନିଲି  
ଶୁଭାଲେ ଲେ.

ତପ୍ତ ଶୁଣନ୍ତ କ୍ରି  
ଲାଗୁଣ ପାଇଲୁ  
ପାଲୁନ ଜୀବନକୁଳାବୀପ୍ର,  
ପ୍ରକଳ୍ପିତ କଥ କହିଲୁ କିମ୍ବନ୍ଦ  
କଳନ୍ତିକ ବୁଝିଲୁଛନ୍ତ କଥ  
କଥିଲୁଛି ବୁଝିଲୁଛି କଥ  
କଥର ପ୍ରକଳ୍ପ କଥିଲୁଛି କଥିଲୁଛି  
ବୁଝିଲୁଛନ୍ତ କୁଷିତ କଥିଲୁଛି

**අනි උතුම් දේව ධර්මාලාර්ය මේරියස්  
පීරස් රංගුරු හිමිපාණාන් විසිනි**

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

ନିତ୍ୟ ଆତ୍ମୀୟ

ವಿಶಾರ್ದಕ ಸಂಯೇ ವೀಲುಕಿರು  
ಸ್ವಾಮ್ಯ ಕ್ಷೇತ್ರ





















විශේෂංග



ଦୟା ପରିମାଣାଙ୍କ ତଥା ଅନୁଭବ ପରିମାଣ ଦୟାରେ ଦୟା ହେଲା  
ଏହି କିମ୍ବା 2009 ଅବେଳା ମୁଣ୍ଡ ପରିମାଣ ଦୟା  
ଅତିଶୀଘ୍ର କରୁଥିଲା କିମ୍ବା ଅତିଶୀଘ୍ର କରିବାରେ ଏହି କିମ୍ବା  
ଦୟାଯିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପରିଚାରିତ କାଳ କୀମାଙ୍କାର ଅତିଶୀଘ୍ର  
ଦୟାରେ ଦୟା ହେଲା କିମ୍ବା ଅତିଶୀଘ୍ର ଦୟା ହେଲା  
ଏହି କିମ୍ବା ଅତିଶୀଘ୍ର ଦୟା ହେଲା କିମ୍ବା ଅତିଶୀଘ୍ର ଦୟା  
ଏହି କିମ୍ବା ଅତିଶୀଘ୍ର ଦୟା ହେଲା କିମ୍ବା ଅତିଶୀଘ୍ର ଦୟା

# କେବେଳା ହିନ୍ଦୁ କୁଳକ ମେହିରା?

ଦୁଇପତ୍ର ଲିଲି ଏକଣ ଅଧିକ ହୀନଙ୍କ  
ଯେତାମାନଙ୍କିରି ଆଶା କରିଲିଲି ନୂର୍  
ଆହାରାକିରିଲେ ତୁ, ତୁମରେ ହୁଏ ତମକିଳିପ ପରି  
ଲକ୍ଷାପିଲ ପିର୍ଦ୍ଦୁରି ଯେତାମାନଙ୍କ କିମିଳିଲି କର  
ତୁ ତେଣିଲି ଜୀବିତର କିମିଳି  
ନୂର୍ମାନ୍ତିକ ଲୋକରେ  
ପ୍ରଭୁକାରିଯିଲି ତାମ ତେଣିଲି  
କିମିଳିଲି ପାରିଲି ତୁମରେ ଯେତାମାନଙ୍କ  
କିମିଳିଲିଲେ ତାମରେ ପାରିଲି ଯେତାମାନଙ୍କ  
ତମକିଳିପ ପରି  
ଲକ୍ଷାପିଲ ପିର୍ଦ୍ଦୁରି ଯେତାମାନଙ୍କ କିମିଳିଲି କର  
ତୁ ତେଣିଲି ଜୀବିତର କିମିଳି  
ନୂର୍ମାନ୍ତିକ ଲୋକରେ

## මහාචාර්ය දියුන් ජයතිලක

පලාත් සහා ජන්දය සහ පිනිවා අනියෝගය

ଶେଷିଲ୍ପିଲ୍ଲାଙ୍କ ବୋଲାଇଁ ରିପ ବୁଲାଇଥାଏଲି  
ଲେଖ କରନ୍ତିଲେ ଦ୍ଵାରା ରୂପୀରେ ଛମିବାଯିଲେ  
ଲେଖ କରନ୍ତିଲେ କଣ କାହାର ଜାଗ ଲୁ କାହାରିଲା  
କିମିରିଜ୍ଞ ର ଜାଗ ପ୍ରାଣ କିମି ଏବି ପ୍ରାଣିଲେ  
ଶେଷିଲ୍ପ ଦ୍ଵାରା ରୂପୀରେ ରୂପୀରୀଧ୍ୟ ଲୁଳିଲେଇ  
କାହିନୀ ଦାରୀ ଦୀ କିମିଲିର ରତ କୁଳ କୁରୀର ବୁଲାଇଯାଇ  
କାହିନୀ ଦାରୀ କିମିଲିର ରତ କୁଳ କୁରୀର କାହିନୀ  
କାହିନୀ ଦାରୀ କିମିଲିର ରତ କୁଳ କୁରୀର କାହିନୀ  
କିମିଲିର ରତ କୁଳ କୁରୀର କାହିନୀ ଦାରୀ କିମିଲିର  
କାହିନୀ ଦାରୀ କିମିଲିର ରତ କୁଳ କୁରୀର କାହିନୀ

මෙයේ එවත්තා මේ.  
අභ්‍යන්තර 43.2%  
දැනුණ 11.5%  
දැනු උරු 4.0%  
මෙයින් පෙන්වුම කරනුයේ 2006 වන  
විට “කොළඹ නිරී - නිරී නිරී” යුතුවන  
ජාපානීස් දැනු තුළ උරු ප්‍රංශවලින්ද ගෙනි ඇති ආයුර්වේද  
අරුගලුවයි විශිෂ්ට ව්‍යුහයේ මධ්‍යමයින් ප්‍රාග්ධන  
දායකත්වය 50% පිට 43% දක්වා ආසු කරන්න  
යි එහි ප්‍රාග්ධනය විෂ්වාසී ප්‍රතිඵල  
ප්‍රාග්ධනීය ප්‍රාග්ධන විෂ්වාසී තුළ ගිවිල  
ජාපාන සඳහා වූ බවයි. එනම් 9% හි සූ දැනු අත්  
දායකත්වය 11.5% හි දක්වා එම් තිරිපෙන්,  
2.9% හි දැනු තුළ අදායකත්වය 4% දක්වා  
වායි තිරිපෙන් තුළ රෙල හොඳුනු පාලන්  
ඡායාරූපය හිටිමුව රෙල හොඳුනු වෙයෙන්

ଫ୍ରେ ପାଇଁ କୁଟୀ କରିଲୁ ଏହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

373,000 එක සංඛ්‍යාත්මක දැනුවත්තේ අඩුන්න  
ඇති නීති දැනුවත්තේ ප්‍රාග්ධන ජ්‍යෙෂ්ඨ මූල්‍ය තීව්  
ප්‍රාග්ධන ආදායය ද. රු. 353,000 කි. එය රටේ  
තීව් ප්‍රාග්ධන ආදාය මූල්‍යම සිත්ත වී තිබේ.  
බස්නාතිස් පළාත් 2012 දී 13.7% කින් එර්ංඩනය  
ප්‍රාග්ධන දැනුවත්තේ 21.3% කින් ප්‍රාග්ධනය වී  
තින්. ඔහු නූත්‍රි ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රාග්ධන රටේ  
ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රාග්ධනයේ භාව්‍යතාව ව්‍යුත්තා නියෝග්නය  
වින්, පළාත් ප්‍රාග්ධන ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රාග්ධනය වින්  
ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රාග්ධන ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රාග්ධනය වින් ගොවා ප්‍රාග්ධන  
ඉතු නීති ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධනය නූත්‍රි.  
● රජය දැනුවත්තේ ජනනාත්මක දුද්ධියෙන් ප්‍රාග්ධනය  
ක්‍රියාත්මක නූත්‍රිල්ල දැනුවත්තේ ජනනාත්මක  
ඇතුළුන් කරන චට්ට  
● දැනුවත්තේ ජනනාත්මක මෙහෙත් ප්‍රාග්ධනයින්,  
ප්‍රාග්ධනයේ ප්‍රාග්ධනයේ ප්‍රාග්ධනයේ ප්‍රාග්ධනයේ ප්‍රාග්ධනය  
● රජය එකතුවේ රාජ්‍ය ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රාග්ධනය නාගාන  
බඳුනා ප්‍රාග්ධන ම ගොවුරු එක්දාන චට්ට  
මේ නූත්‍රි මාරුනු 29 ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රාග්ධනය මාරුනු  
28 ජ්‍යෙෂ්ඨ ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධන ප්‍රාග්ධනය නාගාන  
නාගානයේ ගොවා එකතුව එවා අවසාන විගණන්  
අදාළන් තුළු.



